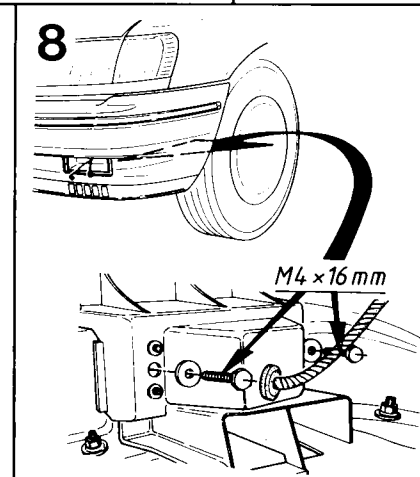
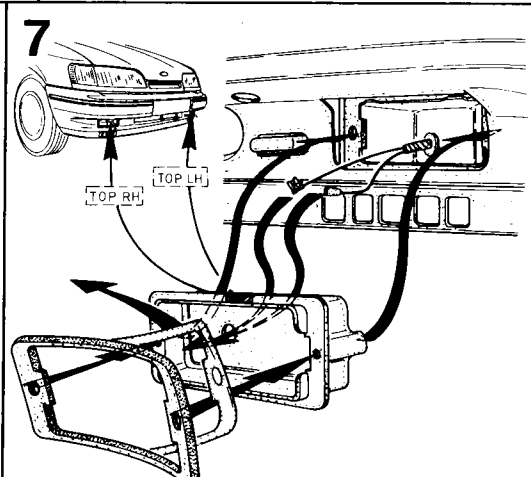
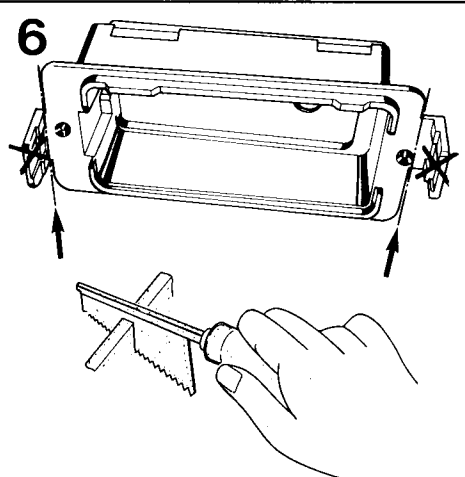
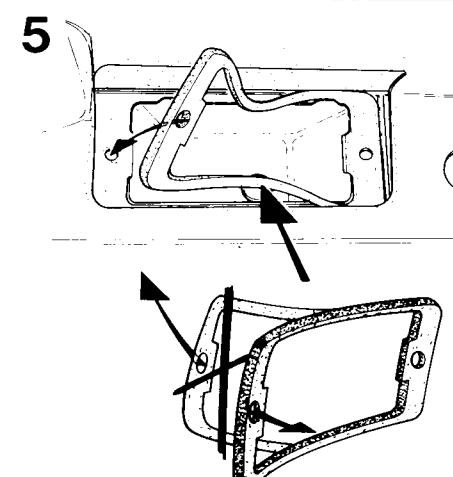
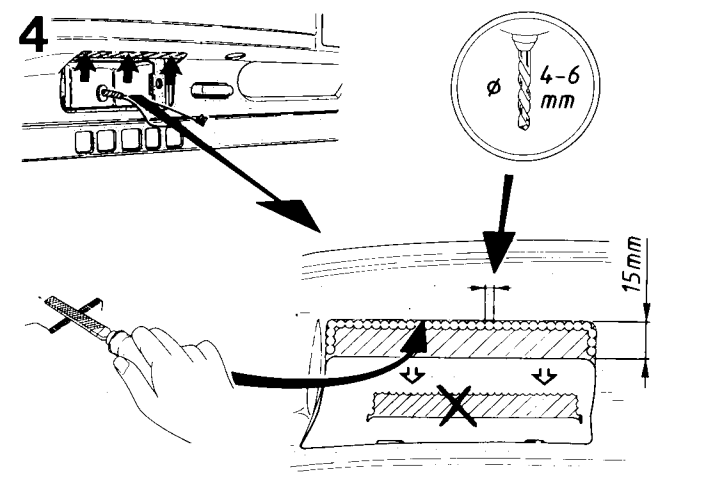
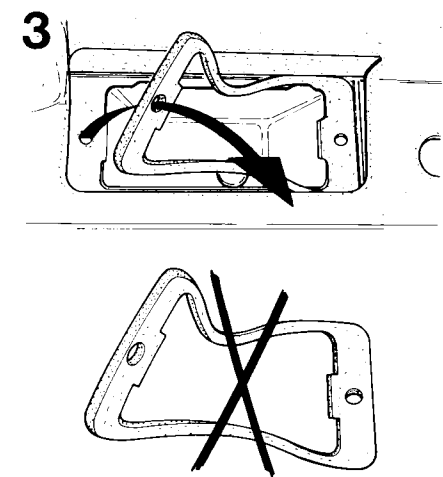
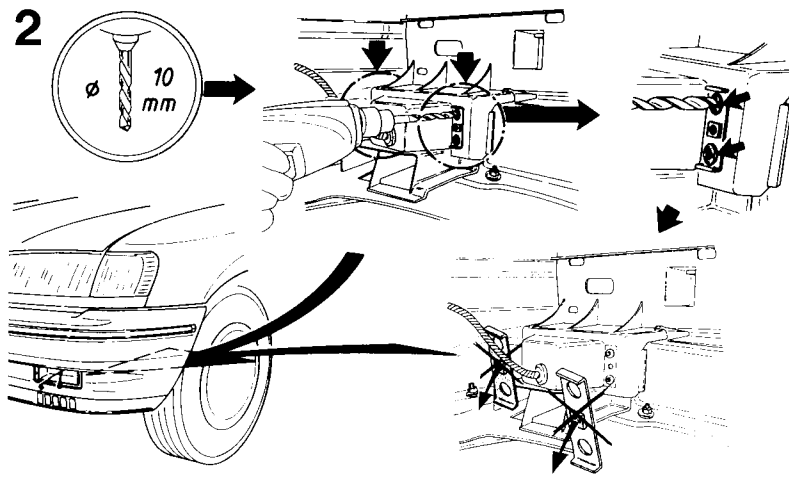
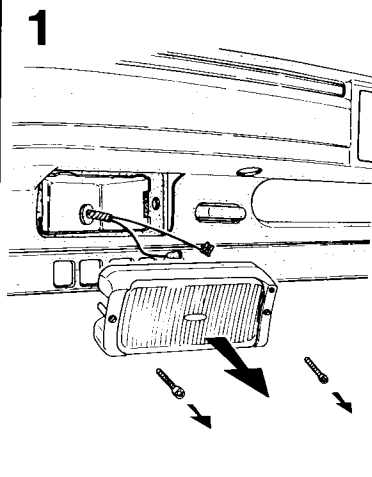
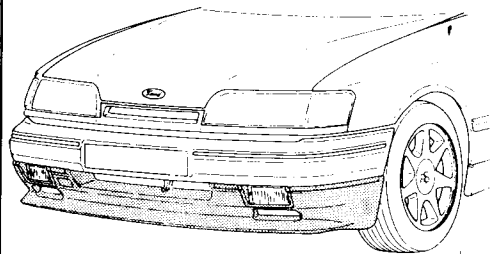


5 020 057

H886X 15K233 BA

HE/08600/XP 6. 12. 88

EINBAUANLEITUNG
NEBELLAMPENGEHAUSE

FITTING INSTRUCTIONS
FOG LAMP HOUSING KIT

NOTICE DE MONTAGE
PIÈCES POUR PROJECTEURS
ANTIBROUILLARD

MONTERINGSVEJLEDNING
BYGGESET TÅGELYSHUS

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
CONJUNTO PORTALAMPARAS ANTINEBLA

ISTRIZIONI DI MONTAGGIO
CARCASSA FARI FENDINEBBIA

MONTASJEVEILEDNING
BYGGESET TÅGELYSHUS

INBOUWINSTRUCTIES
MISTLAMPBEHUIZING

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
CAIXA DOS FARÓIS DE NEBLINA

MONTERINGSANVISNING
DIMSTRÅL KASTARHUS

ASENNUSOHJEET
SUMUVALOKOTELOIDEN RAKENNUS-
SARJAN

Ihr FORD-Handler bietet Ihnen noch weiteres Qualitätszubehör, mit dem Sie Ihren Wagen nach Ihrem individuellen Geschmack gestalten können.

Your FORD dealer offers many more quality accessories to personalize your car.

Votre concessionnaire FORD dispose d'une gamme d'accessoires de qualité vous permettant de rendre votre voiture encore plus personnelle.

Los concesionarios de FORD disponen, además, de una gama de accesorios de alta calidad, que le permitirán equipar su coche según su gusto personal.

Deres FORD-sælger byder Dem yderlig tillægsudstyr som De efter egen individuel smag - kan udruste Deres bil med.

Dal negoziante FORD Via sarà offerto altro accessorio di qualità, con il quale avete la possibilità di equipaggiare la Vostra macchina secondo il Vostro gusto individuale.

Deres FORD-sælger byr Dem ytterligere tilleggsgodstyr som De etter egen individuell smak - kan utruste Deres bil med.

Uw FORD-Dealer kan u nog veel meer accessoires van uitstekende kwaliteit aanbieden, waarmee u uw wagen naar uw persoonlijke smaak kunt uitrusten.

As sociedades comerciais concessionárias da fábrica FORD oferecem ainda outros acessórios de qualidade superior por mais dos quais poderá dar ao seu automóvel a feição que mais convier ao seu gosto individual.

Den FORD-återförsäljare har en hel del extra kvalitetsutrustning som du på individuell sätt kan utrusta din bil med.

Tedán FORD-kauppiainne tarjoaa Teille paljon muitakin korkealaatuisia lisävarusteita, joiden avulla voitte varustaa autonne yksilöllisen mukteen mukaan.

Technische Änderungen vorbehalten

Subject to alteration without notice

Sous réserve de modifications techniques

Med forbehold for tekniske ændringer

Reservadas modificaciones técnicas

Con riserva di apportare modifiche tecniche

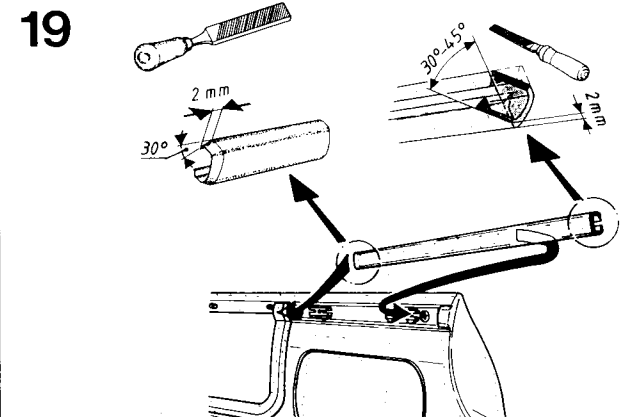
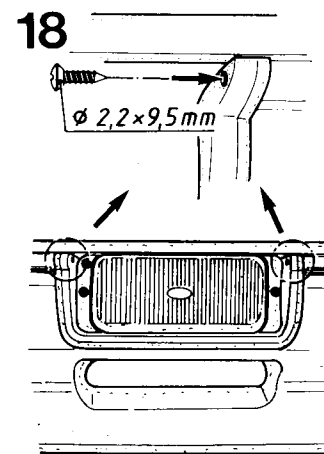
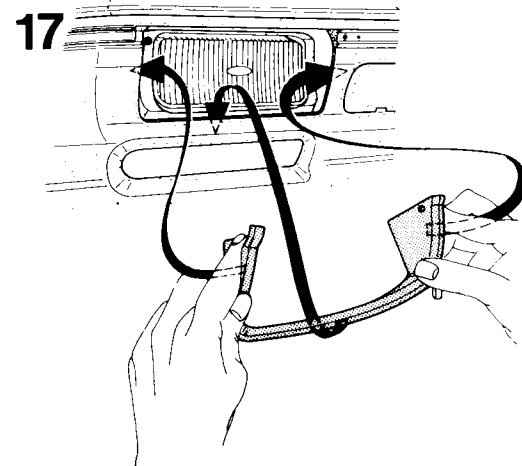
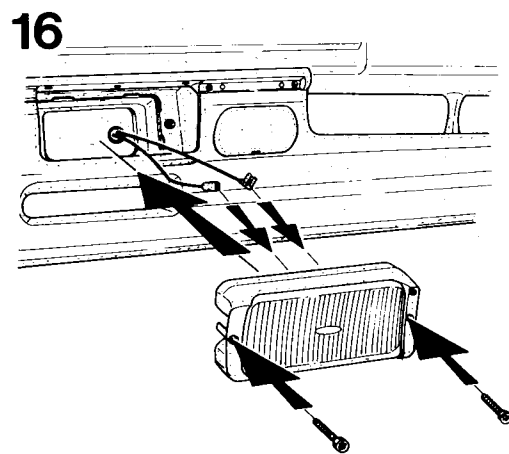
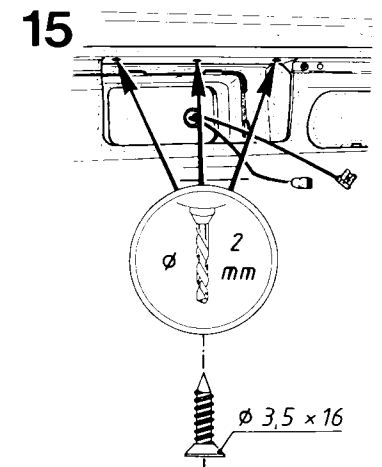
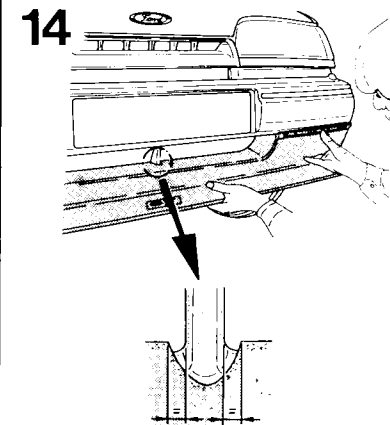
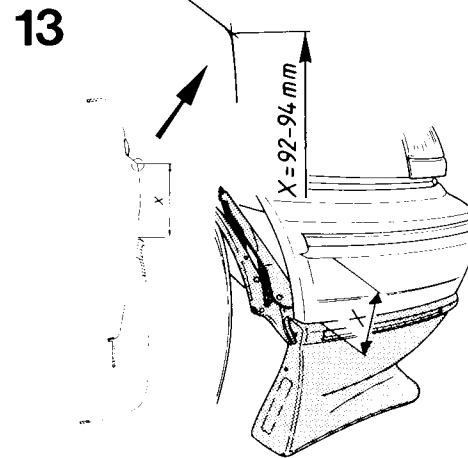
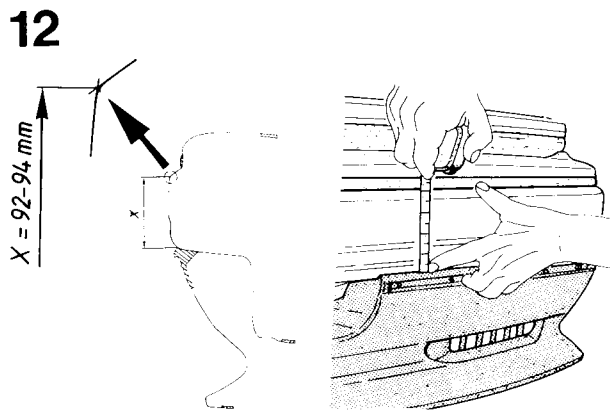
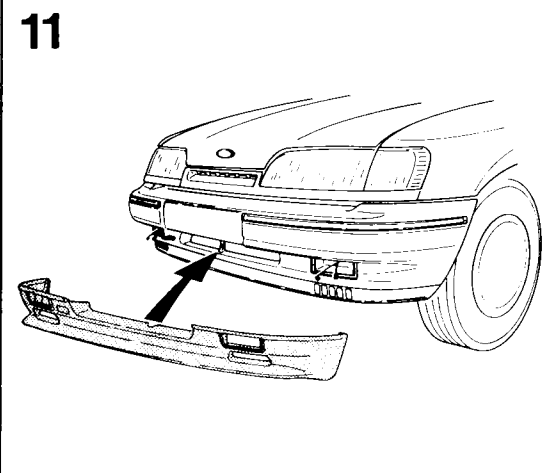
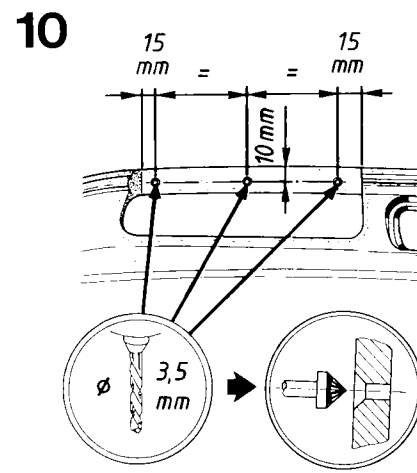
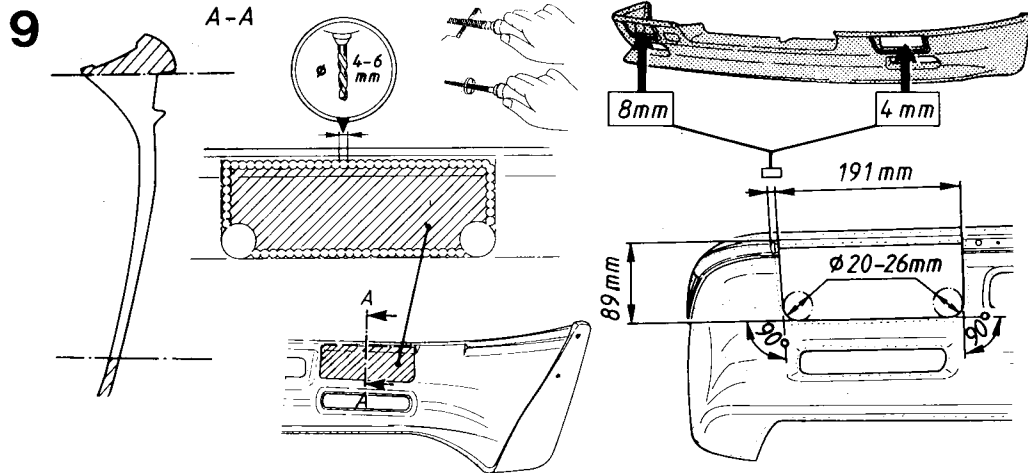
Tekniske forendringer forbeholdes

Technische wijzigingen voorbehouden

Reservamo-nos o direito a alterações técnicas

Med reservation för tekniska ändringar

Tekniset muutokset pidätetään



(D)

EINBAUANLEITUNG FÜR BAUSATZ—NEBEL— LAMPENGEHÄUSE AN SCORPIO/GRANADA 5/85

Achtung:

- Vor der Lackierung der Abdeckrahmen die Nebellampen-gehäuse probeweise montieren.
- Für die Montage der Nebellampen sind zusätzlich Öffnungen im Frontspoiler auszuschneiden. Dazu entlang der markierten Schnittkanten (auf der Rückseite über den Belüftungsschächten) ausschneiden.

Hinweis:

Die vorhandenen Schnittmarkierungen am Frontspoiler für die Nebellampenöffnungen entsprechend der angegebenen Maßen (siehe Fig. 9) überprüfen; ggf. nach den angegebenen Maßen neu anzeichnen und ausschneiden!

- Zusätzlich benötigen Sie für die CL- und GL-Ausführung den Bausatz Nebellampen (weiß) 5 050 041
Bausatz Nebellampen (gelb) 5 050 042
(Vorhanden bei Ghia-Ausführung)
- Die Lackiervorschriften für die Abdeckrahmen aus Polyamid (PA) des jeweiligen Lackherstellers beachten.
- Freiliegende Schraubenköpfe in Spoilerfarbe lackieren.
- Die Nebelscheinwerfer nach Werksangabe einstellen.

(N)

MONTASJEVEILEDNING FOR BYGGESETT— TÅKELYSHUS TIL SCORPIO/GRANADA 5/85

Pass på:

- Monter tåkelyshuset forsøksvis før blendrammen lakkéres.
- Skjær ut ekstra åpninger i frontspoileren før tåkelysene monteres. Skjær langs de kantene som er markert (på baksiden av luftkanalene).

Henvising:

Snittmarkeringene som fins på frontspoileren sjekkes med de angitte målene (se fig. 9); hvis nødvendig risses det opp på nytt og skjæres ut.

- Dessuten behøves det til CL- og GL-utførelsene: byggesett tåkelys (hvit) 5 050 041
byggesett tåkelys (gult) 5 050 042
(fins ved Ghia-utførelsen).

- Ta hensyn til produsentens forskrifter for lakering av avdekningsrammen av polyamid (PA).

Frittliggende skruhoder lakkéres i spoilerfargen.

- Tåkelyskasterne innstilles som produsenten foreskriver.

(GB)

INSTRUCTION SHEET MOUNTING FOR FOG LAMP HOUSING KIT FOR SCORPIO/GRANADA 5/85

Caution:

- Before painting the cover frames, fit the fog lamp housing as a test run.
- Additional openings are to be cut-out in the front spoiler for fog lamp fitting. To this end, cut-out along the marked cutting edges, (on the back, above the ventilation shafts).

Note:

The existing cutting marks on the front spoiler for the fog lamp openings are to be checked as regards the stipulated dimensions (see Fig. 9); and are to be newly marked and cut-out, in accordance with the stipulated dimensions, if necessary!

- In addition, you require the following for the CL and GL versions:
Fog lamps (white) kit 5 050 041
Fog lamps (yellow) kit 5 050 042
(Available in the Ghia version).
- Observe the painting regulations for polyamide cover frames of the respective paint manufacturer.
- Paint exposed screw heads in the spoiler colour.
- Set the fog lights in accordance with factory specifications.

(NL)

INBOUWINSTRUKTIES VOOR BOUWPAKKET — MISTLAMPBEHUIZING VOOR DE SCORPIO/ GRANADA 5/85

Attentie:

- Voor het lakken van het afdekframe moet de mistlamp-behuizing proefsgewijs worden gemonteerd.
- Voor de montage van de mistlampen moeten openingen in de frontspoiler worden uitgesneden. Daartoe langs de gemarkeerde snijranden (aan de achterkant boven de ventilatieopeningen) snijden.

Opmerking:

De reeds aanwezige markeringen aan de voorspoiler voor de mistlamp-openingen met de aangegeven afmetingen (zie afbeelding 9) vergelijken; eventueel overeenkomstig de aangegeven afmetingen nieuw markeren en uitsnijden.

- Bovendien zijn voor de CL en de GL-uitvoering de volgende bouwpakket nodig:
Bouwpakket mistlampen (wit) 5 050 041
Bouwpakket mistlampen (geel) 5 050 042
(Reeds aanwezig bij de Ghia-uitvoering).

De lakvoorschriften voor het afdekframe uit polyamid (PA) van de betreffende lakfabrikant opvolgen.

- De mistlampen overeenkomstig de fabriekinstructies instellen.

(F)

INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES LOGE- MENTS DE FEUX ANTIBROUILLARD POUR SCORPIO/GRANADA 5/85

Attention:

- Avant de laquer le cadre de couverture, effectuer un essai de montage des logements des feux antibrouillard.
- Pour monter les feux antibrouillard, des orifices supplémentaires doivent être découpés dans le becquet. Pour cela effectuer le découpage le long des arêtes de coupe (sur la face arrière, au-dessus des fentes d'aération).

Remarque:

Contrôler les marques de découpage pour les orifices destinés aux feux antibrouillard sur le becquet à l'aide des dimensions indiquées (voir Fig. 9); si nécessaire, les redessiner conformément aux dimensions indiquées avant de procéder au découpage.

- Pour les modèles CL et GL vous avez en outre besoin: du set de feux antibrouillard (blanc) 5 050 041
du set de feux antibrouillard (jaune) 5 050 042
(Déjà fourni pour le modèle Ghia)
- Respecter les instructions de laquage du fabricant de la laque pour les cadres de couverture en polyamide (PA).
- Laquer les têtes de vis à nu de la couleur du becquet.
- Régler les feux antibrouillard conformément aux indications du fabricant.

(P)

INSTRUÇÃO DE MONTAGEM PARA O JOGO DE MONTAGEM DAS CAIXAS DO FARÓIS DE NEB- LINA NO SCORPIO/GRANADA 5/85

Atenção:

- Antes da laqueação dos moldes de cobertura montar provisoriamente as caixas dos faróis de neblina.
- Para a montagem dos faróis de neblina torna-se necessário cortar aberturas adicionais no "spoiler" dianteiro. Para tal recortar as aberturas seguindo ao longo das bordas de corte marcadas (no lado traseiro acima das aberturas de ventilação).

Nota:

Controlar as marcas de corte existentes no "spoiler" dianteiro para as aberturas dos faróis de neblina e verificar se elas correspondem com as dimensões indicadas (veja a ilustr. 9). Caso necessário corrigir as marcas conforme as dimensões indicadas e recortá-las.

- Tornam-se adicionalmente necessários para os modelos CL e GL o jogo de montagem de faróis de neblina (brancos) 5 050 041
jogo de montagem de faróis de neblina (amarelos) 5 050 042
(existente no modelo Ghia).

Devem ser observadas as instruções de laqueação para os moldes de cobertura de poliamida (PA) do resp. produtor do verniz.

- Laquear as cabeças descobertas dos parafusos na cor do "spoiler".

Ajustar os faróis de neblina conforme as indicações da fábrica.

(E)

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL JUEGO DE CONSTRUCCIÓN DEL CUERPO DE LÁMPARA ANTINEBLA EN SCORPIO/GRANADA 5/85

Atencion:

- Antes de pintar los biseles, montar provisionalmente los cuerpos de lámpara antineblina.
- Para el montaje de las lámparas antineblinas se deben recortar adicionalmente aberturas en el spoiler frontal. Para ello, recortar a lo largo de los cantos de corte marcados (en el lado dorsal sobre los canales de ventilación).

Indicacion:

Verificar las marcas de cortes existentes en el spoiler frontal para las aberturas de lámparas antineblinas según las medidas indicadas (véase la fig. 9). En caso dado, marcar de nuevo y recortar según las medidas indicadas.

- Usted necesita adicionalmente para los modelos CL y GL el Juego de construcción lámparas antineblina (blanco) 5 050 041
Juego de construcción lámparas antineblina (amarillo) 5 050 042
(Existente en el modelo Ghia).
- Observar las prescripciones de pintado de los biseles de poliamida (PA) del respectivo fabricante de pinturas.
- Pintar las cabezas de tornillo al descubierto con el color del spoiler.
- Ajustar los faros antineblina según las indicaciones de fábrica.

(S)

MONTINGSANVISNING FÖR BYGGSATS — HUS FÖR DIMSTRÅLKASTARE TILL SCORPIO/ GRANADA 5/85

OBS!

- Före lackeringen av tackramarna skall huven för dimstrålkastarna monteras på prov.
- För monteringen av dimstrålkastarna skall extra öppningar skaras ut i frontspoileren. Skär längs de markerade snittkanterna (på baksidan ovanför ventilationsöppningarna).

OBS!

Kontrollera de förefintliga utskärningsmarkeringarna av dimstrålkastarnas öppningar på frontspoileren! Dessa mått skall motsvara de mått som är angivna enligt fig 9; rita annars upp på nytt efter de angivna måtten och skär ut motsvarande!

- För CL och GL-utförandena behövs följande extra byggsatser:
dimstrålkastare (vital) 5 050 041
dimstrålkastare (gula) 5 050 042
(fins redan på Ghia-utförandet)

Beakta tillverkarens lackeringsföreskrifter för tackramarna av polyamid (PA).

- Lackera frittliggande skruvhuvud i spoilerens färg.

- Ställ in dimstrålkastarna enligt fabriken's instruktioner.

(DK)

MONTINGSVEJLEDNING FOR BYGGESET — TÅGELYGTEHUS TIL SCORPIO/GRANADA 5/85

Vigtigt:

- Før lakeringen af afdekningsrammen foretages en provemontering af tågelygteshuset.
- Ved montering af tågelygterne skal der udklæres ekstra huller i frontspoileren. Hertil udklæres langs de markerede snitkanter (på bagsiden over udluftningskanalerne).

Henvising:

De forhåndsenværende snitmarkeringer på frontspoileren til tågelygteåbningerne kontrolleres i.h.t. de angivne mål (se fig. 9); evt. optegnes og udklæres efter de angivne mål!

- Til CL og GL-udførelsen har De yderligere brug for et tågelygte-byggesæt (hvid) 5 050 041
tågelygte-byggesæt (gul) 5 050 042
(forhåndsenværende ved Ghia-udførelse)
- Lakfabrikantens lakeringsforskrifter for afdekningsrammerne af polyamid (PA) overholdes.
- Fritliggende skruhoveder lakeres i spoilerens farve.
- Tågelygterne indstilles efter fabrikantens angivelser.

(I)

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER SERIE DI PREMONTAGGIO DELLA CARCASSA DEL FARO FENDINEBBIA SU SCORPIO/GRANADA 5/85

Attenzione:

- Prima della verniciatura della cornice montare per prova la carcassa del faro fendinebbia.

- Per il montaggio dei fari fendinebbia è necessario effettuare fori supplementari sullo spoiler frontale. Eseguire il taglio lungo i contrasegni (sul lato posteriore sopra i vani di ventilazione).

Avvertenza:

Controllare i contrasegni presenti sullo spoiler frontale per i fori dei fari fendinebbia in base alle quote indicate (cfr. fig. 9); se necessario, tracciare i contrasegni in base alle nuove quote indicate e tranciare.

- Per l'esecuzione CL e GL è necessaria anche la serie di premontaggio dei fari fendinebbia (bianca) 5 050 041
la serie di premontaggio dei fari fendinebbia (gialla) 5 050 042
(disponibile nell'esecuzione Ghia).

Osservare le prescrizioni di verniciatura del rispettivo produttore della vernice per le cornici in poliammide (PA).

- Verniciare le teste delle viti visibili nel colore dello spoiler.

Registrare i fari fendinebbia in base alle istruzioni sull'uso.

(SF)

SUMUVALOKOTELOSARJAN ASENNUSOHJEET SCORPIO/GRANADA 5/85

Huomio:

- Koeasenna sumuvalokotelosarja ennen suojakehyksen maalaamista.
- Leikkaa sumuvalojen asennusta varten aukot etuspoileriin (aukkojen leikkausreunat merkitty spoilerin sisäpintaan tuuletusaukkojen yläpuolelle).

Huom:

Tarkista, vastaavatko spoileriin merkityt mitat sumuvaloille annettuja mittoja (ks. kuva 9); merkitse ja leikkaa aukot tarvittaessa uudestaan annettujen mittojen mukaan!

- CL- ja GL- mallissa tarvitaan lisäksi sumuvalosarja (valkoinen) 5 050 041
sumuvalosarja (keltainen) 5 050 042
(Ghia-mallissa valmiina).

Noudata maalinvalmistajan antamia ohjeita: keryksen materiaali polyamidi (PA).

- Maalaa näkyvien jaavät ruuvipäät spoilerin varisiksi.

- Suuntaa sumuvalot tehtaan ohjeiden mukaan.